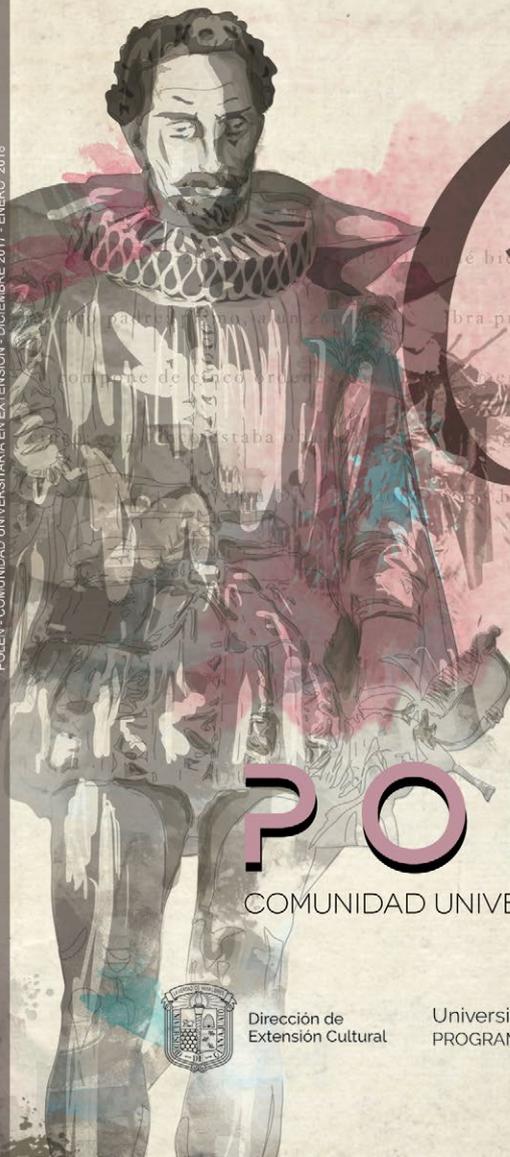


UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



65

ENTREMESES
CERVANTINOS

Aniversario

POLEN

COMUNIDAD UNIVERSITARIA EN EXTENSIÓN

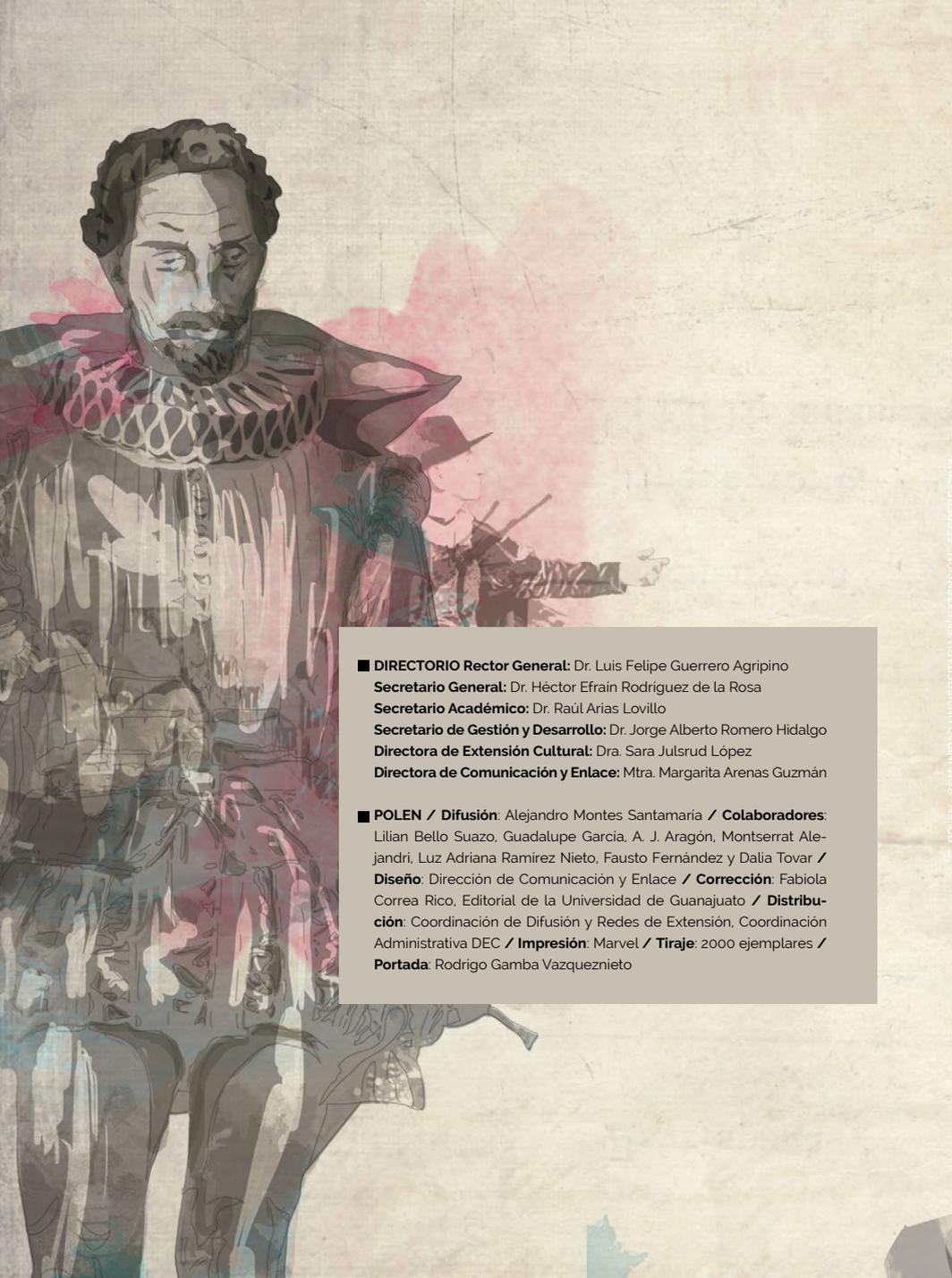


Dirección de
Extensión Cultural

Universidad de Guanajuato
PROGRAMACIÓN CULTURAL

Año 6
Marzo 2018
Revista gratuita
45

POLEN - COMUNIDAD UNIVERSITARIA EN EXTENSION - DICIEMBRE 2017 - ENERO 2018



■ **DIRECTORIO Rector General:** Dr. Luis Felipe Guerrero Agripino
Secretario General: Dr. Héctor Efraín Rodríguez de la Rosa
Secretario Académico: Dr. Raúl Arias Lovillo
Secretario de Gestión y Desarrollo: Dr. Jorge Alberto Romero Hidalgo
Directora de Extensión Cultural: Dra. Sara Julsrud López
Directora de Comunicación y Enlace: Mtra. Margarita Arenas Guzmán

■ **POLEN / Difusión:** Alejandro Montes Santamaria / **Colaboradores:** Lilian Bello Suazo, Guadalupe García, A. J. Aragón, Montserrat Alejandrí, Luz Adriana Ramírez Nieto, Fausto Fernández y Dalia Tovar / **Diseño:** Dirección de Comunicación y Enlace / **Corrección:** Fabiola Correa Rico, Editorial de la Universidad de Guanajuato / **Distribución:** Coordinación de Difusión y Redes de Extensión, Coordinación Administrativa DEC / **Impresión:** Marvel / **Tiraje:** 2000 ejemplares / **Portada:** Rodrigo Gamba Vazqueznieto

CONTENIDO

MARZO 2018



AGITE Y SIRVA

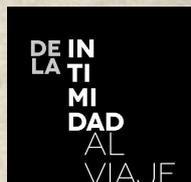
P. 2

Cine Club



P. 11

Ciencia es cultura



P. 16

Escribanía



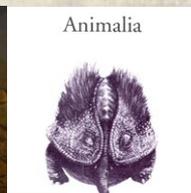
P. 20

Espacios de Arte



P. 30

Grupos y Talleres Artísticos



Animalia

P. 37

Lectores Universitarios



P. 40

Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato



P. 45

Biblioteca Armando Olivares



P. 50

Radio



AGITE Y SIRVA

9º FESTIVAL ITINERANTE
DE VIDEO DANZA

EN EL 5º FESTIVAL DIÁLOGOS DE
LA DANZA

Cine Club Universidad
de Guanajuato

El Festival Agite y Sirva fue fundado en 2008 como una red de difusión, formación, producción e investigación de videodanza a través de una gira internacional de proyecciones, video-instalaciones, talleres, laboratorios de creación, residencias, conferencias, mesas de reflexión y presentación de publicaciones, alcanzando diversos públicos. En sus 8 ediciones (2009-2016) el festival ha visitado 22 ciudades en México, 23 en Latinoa-

mérica y Norteamérica, y 11 en Europa. Ximena Monroy y Paulina Ruiz han sido invitadas como curadoras y jurado de videodanza del *International Screen-dance Festival* dirigido por Douglas Rosenberg, el *In Route Dance Festival* de Los Angeles, el Festival FIVER de La Rioja-España, el Festival SurReal-PLATAFORMA Berlin y el Festival Danzalborde en Chile. En 2014 lanzamos el Premio de Videodanza Agite y Sirva con el apoyo de la Coordinación Nacional de Danza del INBA, a través del cual otorgamos 33,000 pesos en premios. "La Creación Híbrida en Videodanza" es la primera publicación impresa sobre esta disciplina en México, una colección compilada de 5 volúmenes con la colaboración 25 autores de 6 países, publicada por Editorial UDLAP. Desde el 2015 llevamos a cabo residencias y laboratorios en colaboración con el CaSa (San Agustín Etla, Oaxaca) con destacados creadores y gestores nacionales e internacionales. El Festival Agite y Sirva es miembro de la Red Nacional de Festivales de Danza (INBA), de la Red Iberoamericana de Videodanza (REDIV) y de la Red Mexicana de Festivales Cinematográficos.

PROYECCIONES

SEDE:
AUDITORIO
EUQUERIO
GUERRERO

6 DE MARZO
17:00 HORAS

Proyección: Selección Oficial y Premio de Videodanza Agite y Sirva 2017

Selección y curaduría: Ximena Monroy y Paulina Rucarba (México)
Jurado Premio: Dixon Quitian (Colombia) y Ray Schwartz (Estados Unidos)

Duración: 40 min.

BRST: informes y modernos

Bárbara Valencia-Daniel
Alvarez | 9 min |
Querétaro- México | 2017



Solatium

Diego Hernández-Michelle
García | 3 min | Guadalajara-
México | 2017



The Dance Inside

Shawna Tavsky-Barbara
Foulkes | 1 min | CDMX-
México | 2016



CRUGH NUM

Gabriela Montero-Josué
Hermes | 5 min | Puebla-
México | 2017

MENCIONES ESPECIALES



Dubitación

Jorge Enrique Pérez-Briseida López |
6 min | Tijuana-México | 2017



Asimilación No.3

Mario Coyal | 4 min |
Estado de México | 2017

TERCER PREMIO WEREWOLF HEART

Christian Weber- Dalel
Bacre | 4 min | Estados
Unidos-México | 2016



SEGUNDO PREMIO INESTABLES

Kevin Speight-Irene
Repeto-Jorge Chávez |
4 min | CDMX-México | 2016



PRIMER PREMIO Connection Lost

Marilu Aguilar | 4 min |
Mexicali-México | 2016



PROYECCIÓN ESPECIAL:

6 DE MARZO /AUDITORIO EUQUERIO GUERRERO /19:00 HORAS

Selección Internacional Agite y Sirva 2017

Selección y curaduría: Ximena Monroy y Paulina Rucarba (México)

Duración: 86 min.

COLD STORAGE

Thomas Freundlich-
Valtteri Raekallio |
9 min | Finlandia | 2016



SONDER

Simona Deaconescu |
12 min | Rumania | 2016

Blackfish

Florent Schwartz |
4 min |
Francia-Taiwan | 2016



Ripe

Lisa Kusanagi | 5 min |
Japón | 2017

2-28

Florent Schwartz |
5 min |
Francia-Taiwan | 2016



Abismo

Pablo Diconca-
Catherine Gaudet |
8 min | Canadá | 2016

For a moment Clémence

Poésy | 9 min |

Francia | 2016



Exquisite Corps Mitchell

Rose | 6 min | Estados

Unidos | 2016



YAKANA 1

Andrea Chamorro | 7 min |

Chile | 2016



Three on Four

Marty Buhler | 4 min |

Estados Unidos | 2016



Tarikat

Jasmijn Schrofer | 17 min |

Holanda | 2015



Entrada libre

Programación sujeta a cambios sin previo aviso

 /Cinéfilos universitarios -CINE CLUB UG-



CINE CLUB

BEST SCI FI

Film festival

ФЕСТИВАЛЬ ФАНТАСТИЧНОГО КІНО



з 1 БЕРЕЗНЯ у КІНО

Поринь у світ фантастики цієї весни!

Shanghai International
Film Festival

Festival International du film
de Comédie de Liège

New Renaissance
Film Festival

Goldensun Short
Film Festival

New York City Independent
Film Festival

3D Korea International
Film Festival

Trinity International
Film Festival

Festival Les Sens de l'Art

Dublin Sci-Fi
Film Festival

KINOLIFE
Distribution

CINE CLUB

DOMINGOS DE CINE
EN EL TEATRO PRINCIPAL

EN MEMORIA DE
JORGE R. PANTOJA MERINO

UNA EVA Y DOS ADANES



En 1959 Billy Wilder (1906-2002) dirige *Una Eva y dos Adanes* con un reparto multiestelar: Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon. Esta comedia, a punto de cumplir 50 años, ocupa un lugar de privilegio en la historia cinematográfica. En el año 2000 el Instituto Americano de Cine (AFI) la declaró la mejor de Hollywood.

La adaptación proviene de una historia de Robert Thoeren y Michael Logan. En 1951 Logan ya había escrito el guion, sin la presencia de personajes gangsteriles, para *Fanfaren der Liebe* (Fantarrias del amor), filme alemán. Esta versión de Wilder es pues un *remake*.

Originalmente *Una Eva y dos Adanes* estuvo planeada para rodarse en color. Se desistió del proyecto a causa del tinte verdoso que el sobrecargado maquillaje de Curtis y Lemmon desprendía en su hilarante caracterización de dos travestis, actuando la vida de una tal Josephine y de una tal Daphne, respectivamente.

La Legión Católica de la Decencia la condenó ipso facto. Fue afortunadamente uno de sus últimos actos de poder. *Una Eva y dos Adanes* y poco después *Psicosis* (1960) de Alfred Hitchcock rompieron la hegemonía del temido Código de Producción, que durante 60 años otorgó un obligatorio *Nihil Obstat*, sin el cual ninguna cinta podía proyectarse públicamente. Se desobedeció finalmente la consigna, mandando por un tubo a los gatilleros anticinematográficos.

En la entrega del Oscar, Hollywood también les negó reconocimiento. En contrario, *Una Eva y dos Adanes* se acreditó varios Golden Globe. El más merecido fue el de Jack Lemmon como mejor actor de un musical o comedia.

La historia: en la época de la Prohibición, a finales de los años 20 en Chicago, dos músicos muertos de hambre buscan chamba. La hay, pero en una orquesta femenina próxima a partir de gira a Florida por tren. Estropean lo poco que les queda de suerte cuando inadvertidamente fisgan una masacre a metrallazos. Descu-

biertos por los asesinos huyen para salvar el pellejo: “es mejor que digan que aquí corrieron, y no que aquí quedaron”.

Sin otra opción, se disfrazan de mujer y se unen al conjunto musical. Desde el momento que abordan el tren *Sugar Kane* (Marilyn Monroe), la vocalista e intérprete de ukelele, les llena el ojo.

En Florida, Josephine (Tony Curtis) se hace pasar por millonario para cortejarla. A un verdadero ricachón, Daphne (Jack Lemmon), le cuadra. Y le habla con el corazón en la mano proponiéndole matrimonio, que en un arranque de locura ésta acepta. Al pan, pan y al vino, vino, que los desesperados y los aventados actúan como los alienados, sin saber realmente lo que dicen.

Los asesinos reaparecen: sesionarán en el mismo hotel en que los disfrazados testigos se hospedan. Asisten a una convención de ópera italiana. De nuevo son descubiertos por los mafiosos comandados por *Polainas* Colombo (George Raft), que tras otra persecución los pierden de vista, les escurren hasta la sombra.

¿A dónde huirán los travestidos? En una comedia no sirve preguntar cosas sin sustancia. Todos serán felices, menos los pandilleros. Cómo lo harán, es harina de otro costal. Bien se ha dicho que «el onceno es no preguntar, mucho menos estorbar».

Some Like It Hot (1959) Director: Billy Wilder. Actores: Marilyn Monroe, Tony Curtis, Jack Lemmon, George Raft, Pat O'Brien, Joe E. Brown. Guion: Billy Wilder, L.A.L. Diamond, basado en una historia de Robert Thoeren y Michael Logan.

Texto extraído del libro *Hojas de cine a vuela pluma* de Jorge R. Pantoja Merino, Universidad de Guanajuato, México, 2008, p. 128.



PRO
YEC
CIÓN

UNA EVA Y DOS ADANES

Some Like It Hot | Billy Wilder | Estados Unidos | 1959 | 121 minutos

Domingo 18 de marzo de 2018

Teatro Principal | 20:00 horas | Entrada libre

Programación sujeta a cambios sin previo aviso.

CIENCIA ES CULTURA

2 0 1 8

M A R Z O

Viernes 2

DE LA BASURA A LA ENERGÍA PARA AUTOMÓVILES

Imparte: Juan Gabriel Segovia Hernández

Docente del Campus Guanajuato

12:00 horas, sede DICIVA
Campus Irapuato-Salamanca

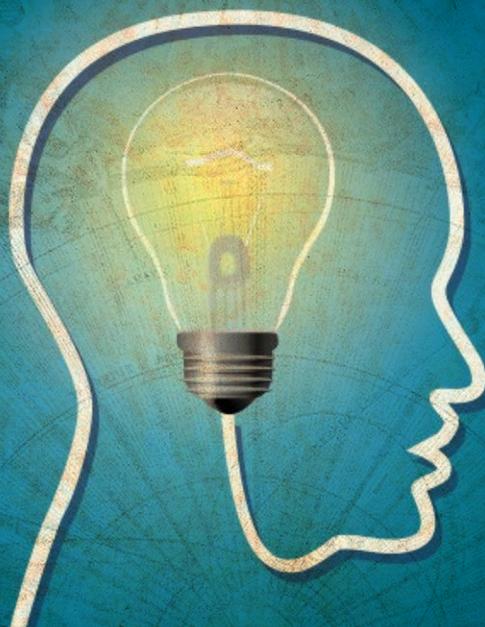
Sinopsis:

La biomasa es aquella materia orgánica de origen vegetal o animal, incluyendo los residuos y desechos orgánicos, susceptible de ser aprovechada energéticamente. Incluye la madera, plantas de crecimiento rápido, algas cultivadas, restos de animales, etc. Es una fuente de energía procedente, en último lugar, del sol, y es renovable siempre que se use de manera adecuada.

La biomasa puede ser usada directamente como combustible, alrededor de la mitad de la población mundial sigue dependiendo de ella como fuente principal de energía. También se puede usar para preparar combustibles líquidos, como el metanol o el etanol.



En la actualidad, se están haciendo numerosos experimentos con distintos tipos de plantas para aprovechar de la mejor forma posible esta prometedora fuente de energía.



Martes 6

**DISEÑO ESPECULATIVO:
PRODUCTOS PARA DISCUTIR EL FUTURO**

Imparte: Benjamín R. Moreno Ortiz
Docente del Campus Irapuato-Salamanca
11:00 horas, sede DCEA, Aula A-103
Campus Guanajuato

Sinopsis:

Los productos del diseño son más que opciones para resolver un problema, son la materialización de una opinión sobre la forma en que deberíamos vivir nuestras vidas. Así, el diseño es una forma de retórica contemporánea que permite discutir

el futuro. En esta charla analizaremos una sería de ideas y proyectos que se ubican en las fronteras entre arte, diseño, ciencia y tecnología para imaginar futuros posibles, plantear la solución a problemas potenciales, o criticar el rumbo de la sociedad actual.

Miércoles 7

LA ERA DEL CARBONO: EL NANOUNIVERSO QUE MODIFICARÁ LA SOCIEDAD DEL FUTURO

Imparte: Juan Antonio Sánchez Márquez

Docente de la ENMS de Salamanca

12:00 horas, Auditorio de la sede Noria Alta

Campus Guanajuato

Sinopsis:

La nanotecnología es un campo de las ciencias aplicadas dedicado al control y manipulación de la materia a escalas menores que un micrómetro, es decir, a nivel de átomos y moléculas (nanomateriales). Lo más habitual es que tal manipulación se produzca en un rango de entre uno y cien nanómetros.

En la actualidad, el término nanotecnología suele ser usado para referirnos al estudio, diseño, síntesis, manipulación y aplicación de materiales, aparatos y sistemas funcionales a nanoescala. Cuando se manipula la materia a una escala tan minúscula de átomos y moléculas, se suelen observar nuevos fenómenos y propiedades totalmente nuevas. Por lo tanto, los científicos utilizan la nanotecnología para crear materiales, aparatos y sistemas novedosos, con propiedades únicas, que ofrezcan a la sociedad soluciones vanguardistas y eficientes para muchos de los retos modernos que la humanidad enfrenta.

La nanotecnología promete beneficios de todo tipo, que van desde nuevas aplicaciones médicas hasta el desarrollo de nuevas tecnologías electrónicas o la solución de problemas de contaminación ambiental. El límite actual de las ciencias experimentales parece estar más ligado a la imaginación y creatividad que en las décadas anteriores.



Viernes 9

BÚSQUEDA AUTÓNOMA: MÁQUINAS QUE ACTÚAN POR SI MISMAS

Imparte: Jorge Alberto Soria Alcaraz
Docente del Campus Guanajuato
12:00 horas, sede Yuriria
Campus Irapuato-Salamanca

Sinopsis:

La toma de decisiones es uno de los procesos más complejos que realiza la mente humana, estos procesos mentales nos permiten tomar un curso de ac-

ción ante un contexto o situación particular. El diseño de un algoritmo (conjunto de pasos para alcanzar un fin) con autonomía en la toma de decisión ante situaciones de rápida respuesta es objeto de estudio del área de búsqueda autó-

nomia, la cual es parte de la inteligencia artificial. Aunque el fin último del área sea la obtención de una maquina capaz de tomar decisiones por sí misma, es necesario comenzar primero a diseñar algoritmos autónomos pequeños para problemas más simples. La presente charla explica de manera sencilla como se desarrolla este tipo de inteligencia artificial denominada "Hyper-heurística de selección", sus características y varios casos de éxito.

Martes 13

THE NEW NOW: BLACK MIRROR, NANOBOTS, SMART CITIES, AUGMENTED INTELLIGENCE Y OTRAS COSAS.

Imparte: Héctor López Portillo
Docente del Campus Guanajuato
12:00 horas, sede Forum Cultural
Campus León

Sinopsis:

Se buscará interactuar con los espectadores sobre los alcances, beneficios, y riesgos de la tecnología presente y futura. A través de algunos de los de-

sarrollos que se han visto como megatendencias para el futuro, se realiza una interacción con los participantes, analizando algunos de los postulados de Ray Kurzweil, Astro Teller, Jack Ma, Anant Agarwal y otros, para explorar de manera profunda el futuro que nos espera. A lo largo de la charla se contrastan ciencia y ficción, binomio indisoluble y exponente de la imaginación.

Miércoles 14

LA LIGA DE LA JUSTICIA MICROBIANA EN EL MICROCOSMOS DEL SUELO

Imparte: Blanca Estela
Gómez Luna
Docente del Campus
Celaya-Salvatierra
12:00 horas, ENMS de
Guanajuato
Campus Guanajuato

Sinopsis:

Transmitir la importancia de los microorganismos benéficos que se encuentran en el suelo y las diversas aplicaciones biotecnológicas para la solución de problemas en producción de alimentos y conservación y recuperación de ecosistemas.





Jueves 15

ARTE Y FICCIÓN EN LA CONFIGURACIÓN TEATRAL DE LA LUCHA LIBRE

Imparte: Luis Enrique Ferro Vidal
Docente del Campus Celaya-Salvatierra
12:00 horas, sede Edificio de la Artes
Campus Guanajuato

Sinopsis:

La lucha libre es sin lugar a dudas una de las manifestaciones socioculturales de la cultura popular mexicana que se ha convertido en un emblema de distinción a nivel mundial. Es un deporte que con la confrontación eterna entre rudos y técnicos, hace trascender su expresión deportiva, para consumarse en las profundidades del espacio deportivo en un escenario de grandes magnitudes teatrales, estéticas y discursivas, que hacen de este fenómeno social una encarnizada obra teatral que se vive en el rompimiento del tiempo a través de tres caídas sin límite de tiempo.



Miércoles 21

**LAS NUEVAS SEMILLAS DEL ERMITAÑO:
LA FANTASÍA Y LA FICCIÓN COMO FUENTE
DE INNOVACIÓN EN LOS ALIMENTOS**

Imparte: Ana Isabel Mireles
Docente del Campus Irapuato-Salamanca
12:00 horas, sede Sur
Campus Celaya-Salvatierra

Sinopsis:

La concepción de alimentos en historias de ciencia ficción, desde futuros apocalípticos y futuros extremos como forma de inspiración en el descubrimiento de nuevas formas de distribución, consumo, producción y elaboración de alimentos hoy en día.

ESCRIBANÍA

DE IN
LA TI
MI
DAD
AL
VIAJE

Andrés Gómez*

* Los talleres literarios son espacios para el desarrollo de un oficio formal y para compartir la palabra creativa. Andrés Gómez forma parte del Taller de Creación Literaria del Mesón de San Antonio y algunos de sus poemas fueron seleccionados para aparecer en la revista Punto de Partida (UNAM). Su voz poética crece con la constancia de su práctica, que a la vez comparte con sus estudios de licenciatura en el Departamento de Letras Hispánicas. Estos poemas se abren a la lectura, a la crítica y al diálogo. (A. J. Aragón)

Deep in a dream

En el santuario melancólico
vuelan, cortando el aire,
serpientes de nicotina,

y tras la ventana una gris tarde
derrite el tiempo con mordidas rojas.

Recuerdos empolvados
escondidos en un baúl viejo:
pieza por pieza, tu cuerpo,
la refulgente silueta que solías ser tú.

El santuario onírico
se desvanece en ecos azules;

las serpientes suben al vacío
mientras el cielo destruye reflejos.

Y en el epílogo de mi sueño,
tras una nocturna bocanada
de serpientes grises y bellas,
entre pedazos de nada despierto,
en el limbo, donde dueles,
una serpiente pronuncia tu nombre,
mientras mis ojos se cierran
pensando en ti.

Habitación

Bajo la sombra lánguida
de su habitación,
sobre el polvo seco
del piso arrugado,
su cuerpo reposa
atormentado por las sábanas
del abandono diario;
las latas de cerveza
respiran con la boca abierta,
mueren los condones
tras la repisa.

Podría decirse
que una melancolía extraña
se desgajaba
a esas horas de la tarde,
cuando aún el sol
se desvestía en las calles.

Ese cuerpo
(absurda estampa
en el tiempo)
yace entre los márgenes
de su tumba
le acompaña una cobija vieja
y los recuerdos lejanos
de un pasado ya incierto.

Podría decirse que la noche
me consumió los ojos,
y que estoy delirando
con la cara boca arriba,
esperando el regreso
de tus labios ensimismados
y sobrios de mí.

Tu nombre

Escucho tu nombre
en el vaivén de las ramas secas
que crujen a destiempo,
en el parpadeo de las estrellas
dispersas y flacas
que mueren al silencio
de las azoteas.

Lo escucho
en la melodía suburbana
e inquieta de colores,
sobre las fibras desnudas
del viento,
entre las placas
de los coches áridos
y los roces agrios
de humo y polvo.

Lo escucho
en la monotonía cruda
antropomórfica
derretida entre las piernas
de perros y damas,
tras las quimeras desveladas
y los ramales quebradizos,
bajo la noche virgen y seca.

Escucho tu nombre,
pero ya no lo guardo bajo la tierra.

Lo escucho,
y prefiero que muera
debajo de una estrella.

Madrugada

Rendidas las ropas
sobre el crudo,
gélido
y gris suelo,
las tinieblas rompen,
tempestuosas,
en la tórrida habitación.

Los enamorados
se deslizan suaves
por entre las sábanas,
y las rosas
se desprenden
en el contacto de los cuerpos
con la gravedad de su lado.

Rendidos los corazones
sobre el febril,
vivo
y rojo suelo,
el alba rompe,
excitante,
en la tenue habitación.

VIAJE

Las líneas rojas delineadas al borde del abismo se mezclan, se entrelazan con las curvas imperfectas, una suerte de paralelismos centrífugos que nacen de la oscuridad para embestir el silencio de la sinrazón. En esa fiesta de colores inertes, apenas bostezando los primeros prismas celestiales, los ojos incrédulos se deslizan, dejándose llevar por la inercia del espiral y el vórtice, en un constante apareamiento de líneas y curvas, de locuras y simplezas, con el único fin de hacer estallar las cabezas de los reyes rectos, de la bobería gris y cuadrada. Espirales, espirales, las risas cínicas de los cañones de colores escuchándose en el eco de miles voces sordas. Galope voraz descompuesto por las campanas estridentes de una iglesia lejana, galope que no detiene el tiempo y que no vuelve la vista atrás, un hijo del rencor vacío, de la majadería elegante, de los huesos sin recuerdos. Y ella siente un agitar entre la nuca y la cintura,

como si un gusano eléctrico se paseara por una cordillera ignota. Y él siente que sus manos se despedazan al agarrar una línea descuadrada a punto de la desaparición, y que las palabras se las han arrancado de la boca, y los lunares de la piel, y ya no sabe quién ni en qué se ha convertido, tras este remolino exasperado de tinta y sangre. La luna se derrite con el último aullido del árbol, y los bípedos caen en aquel abismo de mierda y rosas rojas, y ellos gritan hacia el espacio pero él no les responde, se ha quedado mudo, ahora que los bípedos no tienen promesas en qué sostenerse, que los profetas nunca nacieron y los redentores se quedaron dormidos tras una velada de estrellas. Y ellos yacen en el azul de lo ignoto, sabiendo que sus compatriotas pericieron frente al espejo.

EL ARTE COMO REDENCIÓN

José Lara Jurado
Egresados con Identidad UG
Curador: Pedro Vázquez Nieto
Del 16 de marzo al 20 de abril
Inauguración 15 de marzo a las 18:00 horas
Horario: 10:00 a 14:30 y de 15:00 a 18:00
Sala Hermenegildo Bustos



El hombre, el artista, en su vida siempre tiene motivaciones para la creación: en la juventud, al impulso de la rebeldía, el ser humano se desborda en sus manifestaciones, en cualquier sentido, atropellando reglas y cuestionando formas y posibilitando nuevos derroteros; es en la serenidad de la madurez cuando la experiencia dota de herramientas ciertas y el creador imprime a su obra el sello de la sapiencia y la contemplación.





Esto es justo lo que acontece con la obra de José Lara Jurado, *Egresado con Identidad UG*, el tiempo de la madurez le ha impuesto el sello del reposo y la serenidad. Pero no debe creerse que la búsqueda cesa, que las nuevas formas no muevan el corazón del pincel o que el encuentro con otras técnicas (no las usuales) detengan la curiosidad de la mano y pongan al ojo en nuevas miradas.



El encuentro con la obra, casi toda reciente, de Lara Jurado, nos lleva a la convicción de que la naturaleza —las montañas en su monumentalidad, las rocas en su intrínseca solidez o la suavidad aérea de las flores—, es la que más mueve el espíritu creador de este universitario, quien hoy confirma que el arte redime: ¡nos libera de la opresión de los tiempos bárbaros!

IMPLANTE

Marcela Armas

Del 16 de marzo al 20 de abril

Inauguración 15 de marzo a las 18:00 horas

Horario: 10:00 a 14:30 y de 15:00 a 18:00

Sala Polivalente

Implante es un proyecto de intervención geológica localizado en Denver y la Ciudad de México. A través de un intercambio de suelo entre ambas ciudades. Se trata de un proceso de trabajo que explora asuntos sobre las relaciones que los seres humanos establecemos con la Tierra: el sentido de pertenencia e identidad vinculado a la tierra de origen, la noción de territorio y las relaciones migratorias desde un punto de vista geológico y social. También de asuntos sobre la utilidad y la explotación de la tierra.

Este intercambio de tierra basado en el lenguaje y la técnica de la exploración geológica, implica la extracción de muestras minerales conocidas como núcleos. Estas muestras, obtenidas por medio de técnicas de perforación, son archivos de tiempo, pequeños fragmentos de la gran escritura de la Tierra, resultantes de eventos geológicos sucedidos a lo largo de miles o millones de años. Los núcleos son un lenguaje en sí mismo, un medio para el estudio e interpretación del tiempo geológico y la clasificación de la materia.



Implante consistió en la realización de dos perforaciones de 30 metros de profundidad, una en Denver y otra en la Ciudad de México. Un trabajo configurado a través de varias etapas definidas por técnicas, métodos y conocimientos que determinan la relación de las sociedades humanas con la materia terrestre. Estas etapas fueron: el proceso de extracción, la descripción de los núcleos, los trámites legales para la exportación e importación de suelo entre ambos países, y finalmente, el proceso de implante. La tierra de México y Estados Unidos viajó 1442 millas para ser intercambiada e implantada en los pozos, ya vacíos, en ambas ciudades.

ORTSZEIT/ LOCAL TIME



Stefan Koppelkamm

Festival GUCE

Del 16 de marzo al 22 de abril

Inauguración 15 de marzo a las 18:00 horas

Horario: 10:00 a 14:30 y de 15:00 a 18:00

Galería Tomás Chávez Morado



En esta exposición las Coordinaciones de Cine Club y Espacios de Arte de la Dirección de Extensión Cultural, han conjugado esfuerzos para mostrar la obra de Stefan Koppelkamm, titulada "Ortszeit/local time". En el marco del Festival de Cine Europeo a realizarse del 15 al 22 de abril, el fotógrafo muestra los cambios de infraestructura urbana en Alemania Oriental antes y después de la reunificación.

Cuando Stefan Koppelkamm viajó a través de Alemania del Este en 1990, después de la caída del Muro de Berlín y antes de la reunificación, tenía el deseo de capturar fotográficamente un estado de cosas que sospechaba pronto desaparecería. Las casas, calles y plazas que fotografiaba a menudo parecían haberse detenido, dando una idea de cómo podría haber lucido Alemania antes de la Segunda Guerra Mundial. Entre diez y doce años después, Stefan Koppelkamm visitó de nueva cuenta estos lugares y desde la posición original, los fotografió por segunda vez. Los cambios en la condición de los edificios e incluso en las características menores y triviales reflejan la dramática transformación social y económica que ocurrió entre el primero y el segundo conjunto de fotografías.



Stefan Koppelkamm Häuser Räume Stimmen Houses Rooms Voices



Stefan Koppelkamm (n. 1952 en Saarbrücken) es diseñador gráfico, diseñador de exposiciones y fotógrafo con residencia en Berlín. Desde 1993 es profesor de Comunicación Visual en la Kunsthochschule Berlin-Weißensee. Es fotógrafo y autor del libro *Gewächshäuser und Wintergärten im 19. Jahrhundert (Invernáculos e invernaderos en el siglo XIX)* (Stuttgart, 1981) el cual aborda aspectos históricos y contemporáneos de la arquitectura, la ciudad y el paisaje. Tras la publicación de su libro *Ortszeit Local Time (Hora local)* (Stuttgart-London, 2006) Koppelkamm cambió su enfoque hacia el campo de la fotografía artística. Su libro *Screening* (2010) aborda la interrelación entre el exhibicionismo y el voyeurismo en el escenario de la vida urbana.

ASCENSIÓN



Rocío Infestas y Fernando Rascón
Del 16 de marzo al 20 de abril
Inauguración 15 de marzo a las 18:00 horas
Horario: 10:00 a 14:30 y de 15:00 a 18:00
Sala El Atrio

El proyecto expositivo *Ascensión*, realizado por el Colectivo de Arte Contemporáneo en el que participan los artistas Rocío Infestas y Fernando Rascón, es una búsqueda de experiencias sensitivas que detonan una reflexión sobre la figura histórica de Jesús y el hecho narrado de la ascensión crística, el cual puede ser vivido por el espectador a través de una pieza artística.



La búsqueda sensorial se realiza a través de un proceso de iluminación que evoluciona de manera envolvente en un túnel zigzagante, donde, gracias a una serie de orificios en cada panel divisorio, el espectador podrá adentrarse en la obra y visualizar el final de la misma. El túnel representa el sincretismo de la vida terrenal y la visión etérea que cada quien pueda darle al acto de trascender.

La historia de Jesús y su ascensión sientan un precedente para cuestionarnos la vida, su camino y su finalidad. ¿Existe una meta? ¿Estamos realmente en el camino que nos llevará a realizarla? El trabajo de un artista es inducir la pregunta que cuestiona la existencia. El del espectador, encontrarla.

LA CIEGA

QUE FOTOGRAFÍA EMOCIONES

Por: Alberto Pantoja García*

*La ceguera debe ser una ocasión para que el hombre se muestre fuerte
y debe ser un instrumento más, entre los muchos tan extraños,
que la convivencia pone en nuestras manos.*

Jorge Luis Borges

Ella siempre sabe cuál es el momento adecuado para tomar una foto: presiona el botón de la cámara con cautela, sin prisa ni temor. Ante un paisaje arbolado eleva sus manos para tocar el viento y dibujar círculos concéntricos; cuando sus cabellos se mecen para emprender el vuelo, es el momento de tomar la fotografía. El otro día ella se sentó a platicar al lado de su madre, mientras la escuchaba relatar cómo había sido su vida en Guanajuato, retrató su rostro arrugado y de mirada profunda. Para ella, su madre es color verde, huele a limón y sus pasos tienen la frescura de un río. Palmira es ciega de nacimiento y fotografía la vida que no ha visto con la ayuda del calor de sus manos, su atinado olfato y sus atentos oídos. Según Palmira, más que una técnica, la fotografía es una posibilidad emocional.

*Alberto Pantoja García es licenciado en diseño gráfico por la Universidad de Colima y maestro en artes por la UNAM. De septiembre a diciembre de 2017 impartió el taller “Colores-táctiles: fotografías que reflexionan sobre la ceguera” en la Universidad de Guanajuato, proyecto organizado como parte de las actividades culturales, de responsabilidad social y visión incluyente del programa de la Dirección de Extensión Cultural. Como resultado del taller se organizó una muestra fotográfica que fue exhibida del 15 al 26 de enero de 2018 en la galería Jesús Gallardo y que recorrerá algunas sedes universitarias.

Palmira se inició en la fotografía en el 2010. En esa etapa aprendió una técnica diseñada para que ciegos y débiles visuales tomarán fotos. Desde entonces ha retratado los aspectos que más le interesan del entorno. Me cuenta que, mediante este arte, establece un contacto íntimo y multisensorial con lo que la rodea. Cuando crea una foto dispone sus sentidos para experimentar olores, texturas, temperaturas, sonidos y el movimiento de las cosas; captura las sensaciones con la cámara. Aunque Palmira no puede ver, reconoce su memoria como fotográfica. Esas memorias fotográficas unen sensaciones que le sugieren emociones. La fotografía desde la ceguera implica un proceso vivencial y profundo.

Para los ciegos o débiles visuales, los otros sentidos son el punto de referencia al tomar las fotografías. Con ayuda de estos se guían para imaginarse los aspectos del entorno que no han visto o no pueden ver con claridad. Palmira dice que cuando toma fotografías: primero, experimenta con sus sentidos el entorno, después, imagina aquello que tocó, olió, escuchó, y al final, guarda esa imagen multisensorial en su memoria mientras que la cámara solo la registra visualmente. Evgen Bavčar, uno de los fotógrafos ciegos más reconocidos a nivel internacional, también dice que fotografía lo que imagina, que

los originales están en su cabeza y tiene una galería personal a la que solo él puede acceder.

El trabajo conceptual de los fotógrafos como Palmira cuestiona, de manera inevitable, los acercamientos de los amateur e, incluso, de los profesionales. Palmira no teme conocer lo que va a fotografiar, al contrario, se acerca y lo experimenta con todos sus sentidos. Su proceso creativo, como el de la mayoría de los fotógrafos ciegos, es un ejemplo de empatía y contacto hacia los demás. Dos ejercicios simples que deberían estar presentes en cualquier actividad artística.

Con su cámara en mano, Palmira critica algunas limitaciones que la sociedad impone a las capacidades intelectuales de los invidentes. Para que la sociedad visual valore que una persona ciega tome fotos solo bastaría que fuera empática y conociera el proceso multisensorial seguido por esta, pues la fotografía es una expresión artística y, como tal, no responde ante ninguna lógica racional.

Cuando Palmira pulsa el botón de la cámara, se empodera de su ceguera y genera un espacio donde es libre: el de la creación fotográfica. El clic es un acto poético y político en el que ella también se convierte en su obra, ahí determina su identidad y sus propias experiencias

vitales. Como menciona la fotógrafa ciega Alice Win-gwall: “la generación de imágenes permite a los ciegos ser más visibles ante la sociedad visual”. Es importante que la sociedad observe que la fotografía en la ceguera es una ocasión para reflexionar sobre las limitaciones impuestas por las deficiencias visuales; para ser empática con las otredades y participar de forma activa en la construcción de una comunidad incluyente.

Con el paso del tiempo, el proceso fotográfico de Palmira ha madurado; ha aprendido a producir sus fotos siguiendo sus propios instintos y no solo la técnica que estudió. Entre Palmira y su cámara no existen límites, ya que ha elegido hacer fotografía y experimentarla plenamente. Es una mujer que crea memorias fotográficas con constancia, una de ellas es imaginar que el cariño de su madre está representado por el verde.

El arte es el catalizador mediante el cual los fotógrafos ciegos como Palmira cuestionan, expresan y compar-ten sus inquietudes intelectuales. Es también un puente mediante el cual se pueden subsanar las deficiencias físicas. Una idea bella y poderosa con la capacidad de tocar las sensibilidades de los invidentes con delicadeza e incluirlos en dinámicas sociales mediante expresiones creativas y, en la medida de lo posible, invitar a las personas sin deficiencias visuales graves a convivir con las otredades. Esto nos da, sin duda, una pausa para pensar y contemplar otras perspectivas de lo bello.

Espantascópulus

Directora: Rita Aida Gutiérrez Cárdenas

Formación Actoral Infantil

3 de Marzo del 2018 a las 12:00 horas

Teatro Principal

Entrada Libre



Sinopsis:

El Festival Internacional de cine de horror AURORA surgió con el objetivo de abrir un espacio para las expresiones artísticas que abordan la temática del Terror y el Horror no únicamente las manifestaciones cinematográficas. En la quinta edición del Festival Aurora, se realizó una alianza con la casa productora AEROPLANO para realizar un taller de una semana en donde un grupo de niños entre 9 y 12 años tuvieron la oportunidad de conocer los elementos básicos que se ven involucrados en una realización cinematográfica. Por medio de películas, ejemplos de guion y story

board los niños realizaron diálogos y un guion de producción para un cortometraje que se proyectó dentro del festival. Para la edición 14 del Festival Aurora a realizarse en febrero de 2018 en alianza con el grupo Formación Actoral Infantil de la DEC, es que se pretende que los niños incursionen en una temática que será innovadora como parte de su desarrollo escénico e incrementar su potencial histriónico, emulando la actividad que se realizó con Aeroplano hace unos años. Por medio del Terror o el horror el ser humano llega a conocer sus límites, logra discernir sobre lo malo y lo bueno. Sobre lo real y lo irreal.

5 Festival Diálogos de la Danza
Del 5 al 9 de Marzo

GRUPOS Y TALLERES ARTÍSTICOS

Dos Hombres en la Mina

Director: Hugo Jaime Gamba Briones

Teatro Universitario

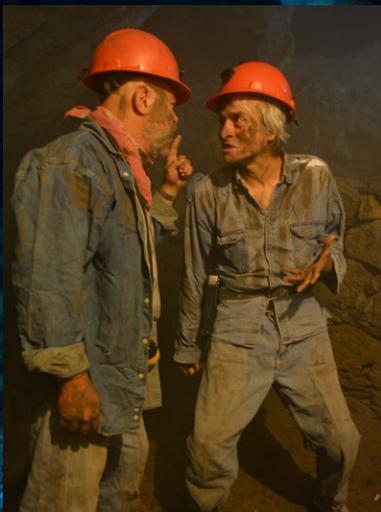
3 y 15 de marzo del 2018 a las 19:00 horas

Mina del Nopal, Gto

Costo: General \$80.00 Estudiantes e INAPAM \$40.00

Sinopsis:

Un ingeniero y un minero, separados en la superficie por obra y gracia de su aparente diferencia en conocimientos, que por extensión los volvía distintos en estratificación social, terminan en el fondo de un socavón, luego del derrumbe interno de una mina, y se encuentran de repente compartiendo una prisión que poco a poco les va sacando del alma gestos y palabras que los van llevando a comprender, que son profundamente iguales porque terminan sintiendo lo mismo: un gran miedo a morir, y anhelando lo mismo: un vehemente deseo de salir,



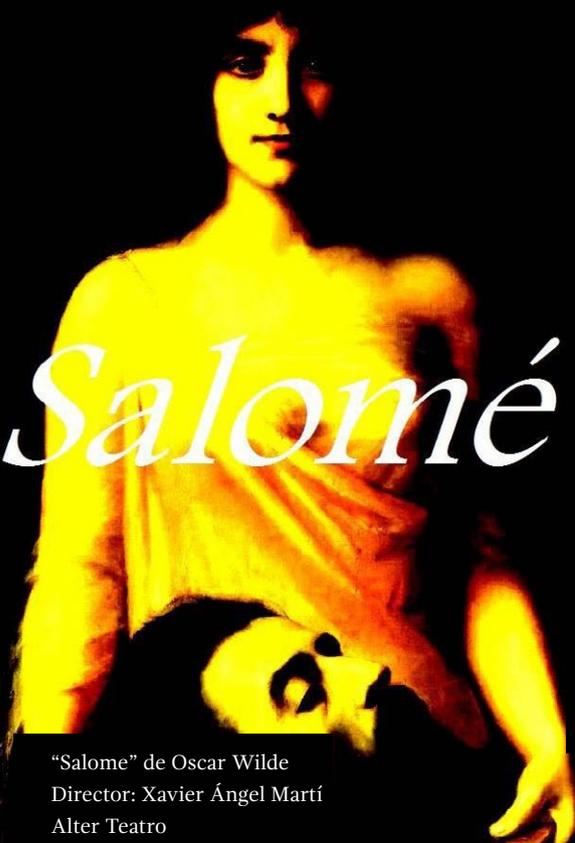


dos sentimientos que hasta antes de que ocurriera el accidente uno y otro eran incapaces de comprender que sucediera de igual manera en todos los seres humanos. Cada uno de estos hombres era una isla dentro de ese gran archipiélago que es la vida, ignorante total de que muy por debajo de su superficie había una conexión con los demás, desconocida, simplemente porque jamás les habían hablado de dicha posibilidad, y porque estaban habituados a conside-



rar solo la existencia de cuanto veían. Atrapados, como consecuencia de lo que cada uno creía que era responsabilidad del otro, porque mientras el minero consideraba que al ingeniero le faltó conocimiento para prevenir la desgracia, el ingeniero pensaba que al minero le había faltado su pericia para hacer lo mismo, entretenían el tiempo discutiendo sobre quién tenía más culpa, hasta que la ausencia de luz y aire se hizo más evidente, y les hizo caer en la cuenta de que era el momento de cambiar de tema, porque éste no se iba a resolver, y en caso de que tal cosa ocurriera, es decir, que se definiera quién tenía la mayor culpa, de nada iba a servir, porque cada vez habría menos tiempo para rectificar.

Salomé vive presa de la luna.



Salomé

“Salome” de Oscar Wilde

Director: Xavier Ángel Martí

Alter Teatro

17 de marzo del 2018 a las 20:00 horas

Teatro Principal

Costo: General \$80.00 estudiantes

e INAPAM \$40.00

Sinopsis:

La luna es la diosa de las pasiones ocultas, el enigma, el morbo dulce de lo prohibido, el lado femenino de toda realidad, la belleza unida al morbo, al lujo y a la muerte.

Salomé personifica el movimiento decadentista del fin-de-siècle de la época victoriana, pero puesto en escena en una tierra lejana en tiempos bíblicos. Wilde asocia a Salomé con la diosa lunar pagana Cibele, quien protegía con recelo su virginidad, era servida por sacerdotes eunucos y asesinó a su amante, el rey sagrado Attis, después de que copulase con ella (o lo intentase, dependiendo de la versión del mito). Cibele representa la luz del mundo, mientras que Salomé es la encarnación en la tierra de esa luz durante un momento breve de la historia.

Salomé es exhibida como contrapunto de Cristo. Salomé nace como resultado del nacimiento de una virgen demoniaca y trae al mundo un nuevo evangelio de amor y completa liberación sexual. A ojos de Wilde, Salomé es la Salvadora del mundo, liberándolo de las falsedades del amor cristiano: “El misterio del amor es más grande que el de la muerte.

Día de las Flores

Ballet Folklórico de la Universidad de Guanajuato
Director: Roberto Martínez Rocha
22 de marzo del 2018 a las 19:00 horas
Plazuela de San Roque
Entrada Libre



Sinopsis:

Siendo Guanajuato ciudad minera y estando al centro del país ha sido paso de muchos caminos, dando a los viajeros sus costumbres, fiestas y cantos.

Pueblo orgulloso de su pasado, presente que ha realizado importantes aportaciones a la cultura y al arte de esta manera el Ballet Folklórico de la Universidad de Guanajuato tiene su programa Guanajuato “Tierra y Tradición”, en el que presenta la coreografía: (Cuadro costumbrista)

“Día de las flores y viernes de dolores en Guanajuato.”

Data así desde el año de 1413 el sínodo provincial de la ciudad de Colonia en Alemania decidió consagrar el sexto viernes de dolores de la virgen. De ahí la conmemoración paso a España y en su momento a México. Y como en todos los pueblos con historia, Guanajuato celebra con gran arraigo el sexto viernes de cuaresma, una de las más típicas y coloridas tradiciones como lo

es “El día de las flores y viernes de Dolores” teniendo como escenario el jardín principal, el conocido jardín de la Unión, esta devoción expresa la compasión piadosa del pueblo, que comparte así los grandes dolores de la Virgen María. Pues los mineros se identificaron grandemente con esta devoción que los unía a la Virgen junto con sus madres, esposas que padecían grandes penas, muchas de ellas derivadas del peligroso oficio de sus hijos, esposos y padres, en el arduo trabajo en las minas.

GRUPOS Y TALLERES ARTÍSTICOS

VIERNES DE DOLORES



Director: Gerardo Augusto Sánchez Leyva
Estudiantina de la Universidad de Guanajuato
23 de marzo del 2018 a las 12:00 horas
Mesón de San Antonio
Entrada Libre

Sinopsis

La Estudiantina que representa a esta Máxima Casa de Estudios viene realizando año tras año su tradicional función de Viernes de Dolores, forma parte de la cultura de nuestro municipio y estado, como no estar en esta fiesta donde

los guanajuatenses nos damos cita, donde la gente participa de manera agradable y que saben que ellos eligen cada pieza que desean escuchar, así que solo queda esperar a que suenen las campanadas de nuestra Basílica que indiquen las doce del mediodía y comenzar

MÚSICA DE CÁMARA PARA ACOMPAÑAR EL LLANTO

Por: A. J. Aragón

Al encontrarnos en 2018, el nombre de un escritor se nos revela: Juan José Arreola, del que se conmemoran cien años de su nacimiento. Y la coincidencia es lo que hace trazar estas líneas, ya que tanto el autor jalisciense como Rafael Toriz, autor de *Animalia*, libro que nos ocupa en esta reseña, han incursionado en el género (o subgénero) de los bestiarios, ese tipo de libros que tienen como tema y personajes a seres de singular identidad y a animales fortuitos, escogidos por los autores y abordados de una manera no obligadamente científica, y es ahí donde reside la magia, lo imaginativo, lo simpático y a veces irreverente del acercamiento al animal en turno. Se raya en la fantasía, pero se

descubren semejanzas con la realidad. Ofrecen sentido y abren la reflexión, de manera curiosa, hacia el comportamiento humano.

Existen bestiarios famosos —además de los primeros que se me vienen a la mente: el *Bestiario* de Julio Cortázar (que es un interesante cuentario) y el *Manual de zoología fantástica (El libro de los seres imaginarios)* de Jorge Luis Borges—, como se nos dice en la contraportada:

Desde el *Physiologus*, del siglo II, hasta los medievales de Aberdeen y Morgan, o la renacentista *Historia Animalum* de Konrad Gesner, los bestiarios han logrado atravesar edades, quizá porque nos entregan, a los hombres de cada tiempo nuestro propio capítulo del llamado “libro de la naturaleza”.

En el caso de *Animalia*, de Rafael Toriz —libro bellamente ilustrado por Edgar Cano, colaborador del taller de “La Ceiba Gráfica”, dirigida por Per Anderson en Coatepec, Veracruz—, nos presenta 33 textos alusivos a algunos animales de fácil identificación y a otros que pertenecen a mundos imaginarios, o al menos así parecen al lector.

Un texto en particular refiere a un animal tratado también por Arreola en su *Bestiario*: es el del rinoceronte. Ambos tienen propuestas interesantes; Toriz describe:

En su corpulencia impenetrable, los rinocerontes expresan la naturaleza en sus variadas majestades. Es una máquina perfecta, tanqueta natural de pacifismo y queratina [...]

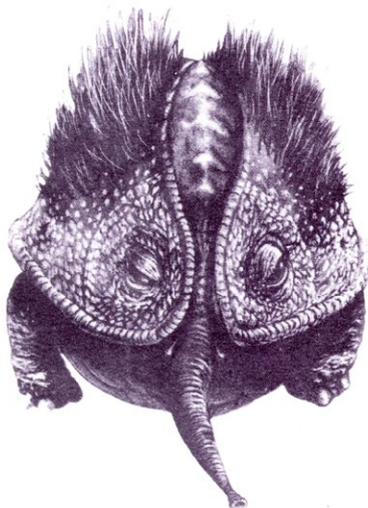
Mientras que Arreola expresa:

Vencido por una virgen prudente, el rinoceronte carnal se transfigura, abandona su empuje y se agacela, se acierva y se arrodilla. Y el cuerno obtuso de agresión masculina se vuelve ante la doncella una esbelta endecha de marfil.

Para concluir y dejar la puerta abierta a los lectores que deseen recorrer los mundos que nos presenta Rafael Toriz, refiero su texto “El Cocodrilo”:

Aquí, en estas letras y sitiado en mi epidermis, declaro que no es de roca mi textura. Al igual que los hombres, mi cuerpo torna el primer y el último umbral de la significación [...] los sensores de mi piel [...] no solo sirven para la caza: también emiten en las noches bellas —en las aguas mansas— delgada música de cámara para acompañar el llanto.

Animalia



Rafael Toriz

Animalia

Editorial de la Universidad de Guanajuato
2008

Los títulos publicados por la Editorial de la Universidad de Guanajuato se pueden adquirir en la Librería Universitaria, Plazuela de La Compañía, Centro, Guanajuato, Gto., C. P. 36000.

Twitter: @Editorial_UG

Facebook: Lectores Universitarios

Correo: editorial@ugto.mx

OSUG

MARZO

OSUG

ORQUESTA SINFÓNICA DE LA
UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

1RA. TEMPORADA 2018

Roberto BELTRÁN ZAVALA *director titular*



PROGRAMA 3

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HORROR

AURORA

Viernes 2

20:30 hrs. / Teatro Juárez
Guanajuato

Charla pre-concierto / 19:30 hrs.

Roberto BELTRÁN ZAVALA

director titular

Michael Severens

violonchelo

Le repas du serpent &
Retour a la raison

Javier ÁLVAREZ

El pájaro de fuego (Suite de 1919)

Igor STRAVINSKY

Sinfonía no. 12 en re menor, Op. 112 "El año 1917"

Dmitri SHOSTAKOVICH

CICLO Música y Literatura



Dentro de la programación de la 1ra. Temporada 2018 de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato, se encuentra el Ciclo Música y Literatura que comprende el programa 4, 5 y 6.

En la historia de la humanidad, la música y la literatura han estado intrínsecamente conectadas de alguna u otra manera. Al fusionarse, estas dos extensas áreas de las artes generan espléndidas nuevas creaciones.

¿Cuál es la relación que existe? ¿Qué influencia tienen los grandes compositores en los grandes autores de todos los tiempos? ¿Cuál es la perspectiva y la visión de un joven literato de nuestros días respecto a este tema? Y un sinnúmero de interrogantes que pueden surgir a raíz de esta fusión llena de paralelismos y similitudes.

Uno de los objetivos de este proyecto es evidenciar la conexión que existe entre la música y la literatura y acercar al público a un panorama más amplio de esta simbiosis. Así también, ofrecer a la comunidad un nuevo ciclo dentro de la programación de la OSUG, que atraerá a otro segmento de la población.

Para este fin, contamos con la participación de tres expertos en el tema, la Dra. Mónica Uribe que es maestra de la cátedra de Música y Literatura en la Maestría de Artes de la Universidad de Guanajuato, el Mtro. Bruno Mente, músico de la OSUG y además recién graduado de la Maestría antes mencionada y Enrique García, estudiante de literatura de la UG. Ellos tres nos hablarán de las atractivas obras que conforman este ciclo, se publicará un folleto que se entregará gratuitamente durante los tres conciertos que lo componen. Tres perspectivas distintas en torno a una misma temática.



PROGRAMA 4

Viernes 9
20:30 hrs. / Teatro Principal
Guanajuato

Charla pre-concierto / 19:30 hrs.

Ben HAEMHOUTS

director invitado

Alexander PASHKOV

piano

Obt. El sueño de una noche
de verano, Op. 21

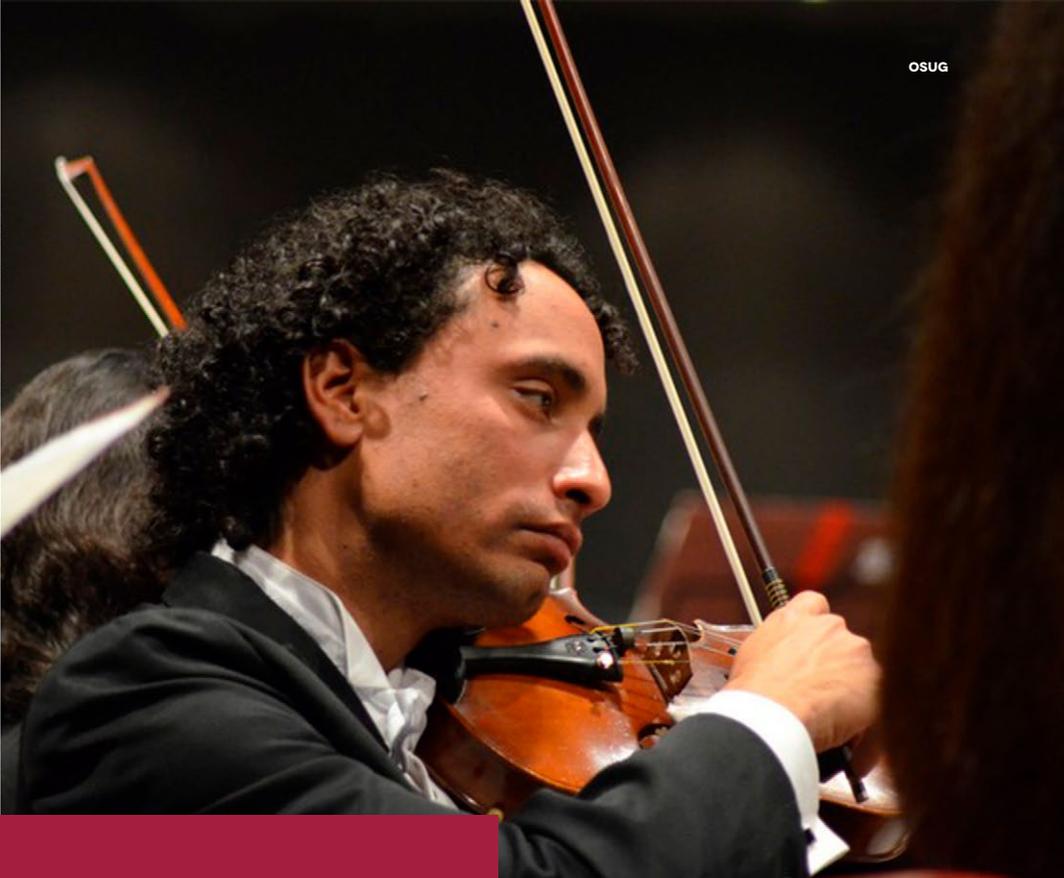
Felix MENDELSSOHN

Concierto para piano no. 23
en la mayor, K. 488

W.A. MOZART

Así hablaba Zaratustra, Op. 30

Richard STRAUSS



PROGRAMA 5

Viernes 16
20:30 hrs. / Teatro Principal
Guanajuato

Charla pre-concierto / 19:30 hrs.

Carlos ORTIZ

director invitado

Pedro ZAYAS

violín

A la memoria de Gogol,
 (Prólogo sinfónico), Op. 87

Alexander GLAZUNOV

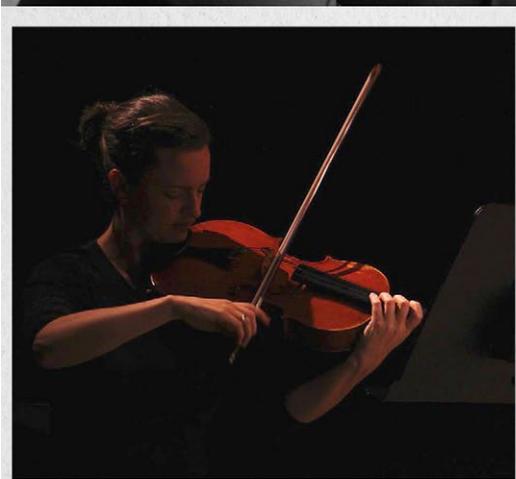
Concierto para violín en la
 menor, Op. 82

Alexander GLAZUNOV

Taras Bulba

Leos JANACEK

OSUG



PROGRAMA 6

Viernes 25
20:30 hrs. / Teatro Principal

Guanajuato

Charla pre-concierto / 19:30 hrs.

Iván LÓPEZ REYNOSO

director invitado

Lydia BUNN

viola

Preludio a la siesta de un fauno
Claude Achille DEBUSSY

Danza macabra, Op. 40
Camille SAINT - SAËNS

Haroldo en Italia, Op. 16
Hector BERLIOZ

RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN DE DOCUMENTOS HISTÓRICOS

Por: Alma Susely Hernández Pérez
Área de Conservación y Restauración
Coordinación del Archivo General UG

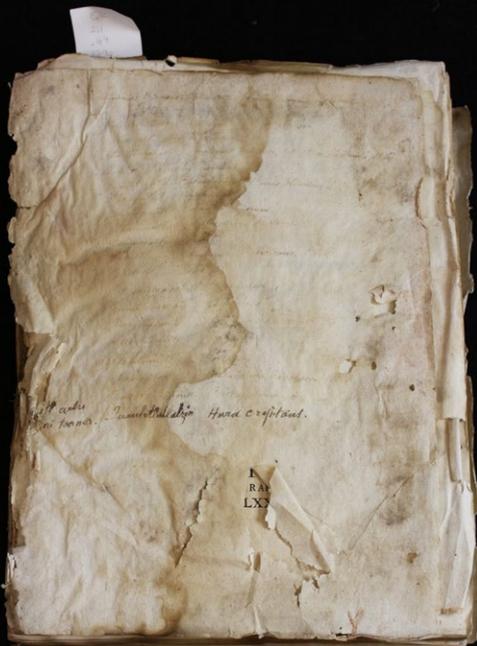
¿Por qué es importante la preservación y conservación de documentos?

La restauración del patrimonio documental histórico de la Universidad de Guanajuato constituye una actividad sustantiva e invaluable para la sociedad universitaria y general, por lo que la preservación de los acervos resulta importante para la identidad cultural de nuestro país.

PROCESO DE RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN

El trabajo de restauración y conservación de documentos permite que los deterioros se desaceleren y se asegure la permanencia del material.

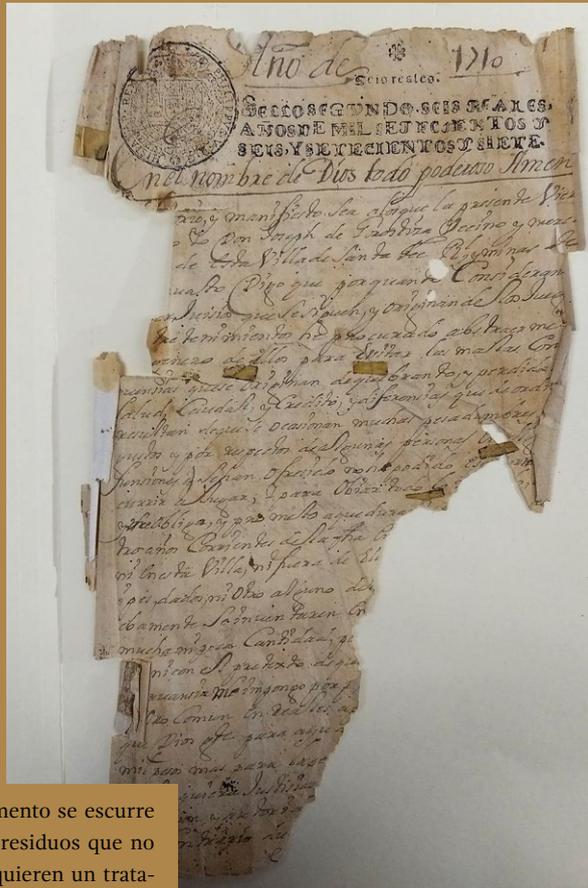
Cuando un documento llega al área de conservación, se lleva a cabo un registro que consiste en un análisis general para la identificación de los deterioros presentes en él. El deterioro puede ser físico (roturas, manchas, quemaduras); químico (hidrólisis ácida, friabilidad, amarillamiento), o biológico (daños causados por hongos, bacterias, insectos, roedores).



Posterior al diagnóstico se realiza la propuesta de intervención, la cual busca solucionar el tipo de daños que se detectaron. Previo a ella, se hace un registro fotográfico del documento, las imágenes deben registrar el aspecto general de la obra y los deterioros presentes para poder hacer una comparativa del antes y el después de intervenir el documento.

En la obra de Hernandi Francis, *Medici Atque Historici*, vol. I se realizó un desglose, que consiste en desarmar el documento en todas sus elementos constitutivos. Posteriormente se efectuó una limpieza en seco para eliminar el polvo y partículas sólidas, así como aquellos elementos que no pertenecían a la obra original, como sujetadores, clips y grapas.

Una vez que los documentos ya no contienen polvo en la superficie, se someten a un proceso de desinfección y a un análisis de solubilidad de tinta para evitar la pérdida del texto; si la tinta resulta soluble se le aplica un fijativo para continuar con el lavado por inmersión, proceso utilizado solo en casos especiales. Esta etapa se lleva a cabo con un detergente no iónico (photo-flo), al terminar con el lavado por inmersión, el documento se escurre y se coloca en un papel secante. Los residuos que no salieron con el proceso de lavado, requieren un tratamiento más puntual.



REFUERZOS E INJERTOS

Primero se realiza la restauración de las fisuras y roturas. Es más difícil unir las roturas hechas por un desgarró, pues quedan bordes que no permiten unir las partes separadas; este proceso se lleva a cabo con la aplicación de un adhesivo neutro, como almidón de arroz, almidón de trigo, metil celulosa o carboximetil celulosa, los cuales ayudan a devolver cohesión a las fibras.

Se procede a colocar los injertos, en donde haya un faltante se completan los espacios empleando un papel con propiedades similares al original, es decir del mismo color y gramaje. Cuando un documento es más frágil se opta por agregar un proceso de laminado o soporte auxiliar. En el caso de la laminación se puede realizar por ambas partes del documento, en cambio con el soporte auxiliar solo se coloca por la parte inferior, ambos se pueden adherir a base de almidones y con papel *tissue*.

Una vez que se terminó con la intervención de todo el documento se procede a su encuadernación o a la elaboración de guarda; si se opta por la reencuadernación, se respeta la original.

El proceso de restauración varía dependiendo del daño que se presente, puesto que el tiempo de intervención puede llevar desde 6 meses hasta 3 años.

LA IMPORTANCIA DE LA PRESERVACIÓN DE DOCUMENTOS HISTÓRICOS

Se dice que lo único que perdura es el conocimiento plasmado en el arte, el arte que conocemos por medio de pinturas, fotografías, manuscritos, etc. Los libros no solo nos dan conocimiento sobre algo en particular, también nos regalan la historia de tiempos antiquísimos y nos permiten tener acceso a su consulta.

La restauración y conservación de libros y documentos permite la revalorización y consulta de los documentos para beneficio de investigadores y usuarios. Se restituye su función y uso, además de sus valores estéticos e históricos y a su vez aporta al conocimiento del cómo y el por qué se debe conservar el papel y los libros para darles una mayor duración.



En este caso en particular, al realizar la restauración y conservación, se devuelve al acervo de la Universidad de Guanajuato un documento invaluable para la sociedad guanajuatense en general, logrando la permanencia material mediante el rescate de los valores testimonial, histórico y funcional del documento.



REFERENCIAS:

Melero, Pablo Antón (1995). *Introducción a la restauración artesanal de libros, grabados y manuscritos*. Madrid: Ollero & Ramos Editores.

León Bravo, Paula Carolina (2002). Restauración de *Novae Coelestium*: conservando un libro raro y valioso. *Conserva*, 6, 113-121.

Catálogo de la Biblioteca Armando Olivares, www.bao.ugto.mx

IMÁGENES:

Registro fotográfico del informe de la obra *Medici Atque Historici*, vol. I, del Fondo Alfredo Dugés.

Imágenes del documento Cavildo, 1710, tomado del Archivo Histórico de la Universidad de Guanajuato.

Imágenes del informe y firmas del Libro del Teatro Juárez.



En la Revista POLEN queremos escucharte, escríbenos a: polenug@ugto.mx